

# DuoControl

**NL Gebruiksaanwijzing**  
In het voertuig meenemen

Pagina 02

## Inhoudsopgave

Gebruikte symbolen .....	2
<b>Gebruiksdoel</b> .....	2
<b>Veiligheidsrichtlijnen</b> .....	3

## Gebruiksaanwijzing

<b>Resetknop</b> .....	4
<b>Ingebruikname</b> .....	4
<b>Omschakelen</b> .....	5
<b>Afnamestatus</b> .....	5
<b>Vervangen gasfles</b> .....	5
<b>Vervangen slang</b> .....	6
<b>Gebruik met slechts één gasfles</b> .....	6
<b>Controle lekkage van het hogedrukgedeelte</b> .....	6
<b>Controle lekkage van het lagedrukgedeelte</b> .....	6
<b>Onderhoud</b> .....	7
<b>Accessoires &amp; toebehoren</b> .....	8
<b>Technische gegevens</b> .....	8
<b>Garantieverklaring van de fabrikant (Europese Unie)</b> .....	9

## Gebruikte symbolen



Symbol wijst op mogelijke gevaren.



Opmerking met informatie en tips.

## Gebruiksdoel

– De DuoControl is een veiligheids-gasdrukregelaar met automatische omschakeling voor de aansluiting op twee gasflessen voor caravans en campers. De gasdrukregelaar zorgt voor een gelijkmatige uitlaatdruk van 30 mbar bij een toegestane inlaatdruk van 0,7 – 16 bar.

Bij de gasdrukregelaar DuoControl gaat het om een enkel-traps gasdrukregelaar. Werkt de gasdrukregelaar niet correct, bijvoorbeeld door vuil of andere verontreinigingen in de kraan, dan opent het veiligheidsventiel en blaast tot een druk van 110 mbar af.

Het gebruik van de DuoControl in gesloten ruimten (bijv. in de huishouding), boten of in een EX-zone 0 (bijv. tankwagens) is **verboden**.

Voor een mogelijk gebruik in stacaravans moeten de nationale voorschriften in acht worden genomen. In Duitsland is het gebruik in stacaravans **verboden**.

Een in de DuoControl geïntegreerde, automatisch werkende veiligheidsinrichting PRV\* met beperkte doorvoer beschermt de aangesloten gebruikers tegen een ontoelaatbaar hoge druk. Zodra er aan de uitgangszijde een ontoelaatbaar hoge druk ontstaat, opent de PRV en laat de overdruk ontsnappen. Nadat de druk voldoende is afgebouwd, sluit de PRV automatisch.

\* = **P**ressure **R**elief **V**alve = overdrukventiel

De DuoControl mag **niet** voor zakelijke doeleinden worden gebruikt.

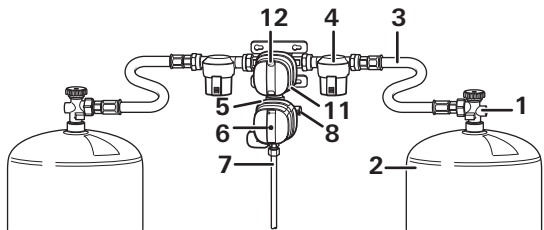
## Veiligheidsrichtlijnen

- Inbouw en reparatie mogen uitsluitend door geschoold personeel worden uitgevoerd: Vaktechnisch geschoold personeel zijn personen die op grond van hun vaktechnische opleiding en scholing, hun kennis en ervaring met de producten van Truma en de toepasselijke normen de vereiste werkzaamheden correct kunnen uitvoeren en mogelijke gevaren kunnen onderkennen.
- Bij een gaslucht of lekkages van de gasinstallatie geen elektrische apparatuur of andere ontstekingsbronnen inschakelen. Sluit de gasfleskranen, laat de gasinstallatie onmiddellijk door een geschoold technicus repareren en open de gasfleskranen in de tussentijd niet meer.
- Voor het werken met de gasdrukregelaar DuoControl is het gebruik van staande gasflessen waaruit gas uit de **gasfase wordt onttrokken** dwingend voorgeschreven. Gasflessen waaruit gas uit de vloeistoffase wordt onttrokken (bijv. voor heftrucks) mogen niet worden gebruikt, omdat ze tot beschadiging van de gasinstallatie leiden.

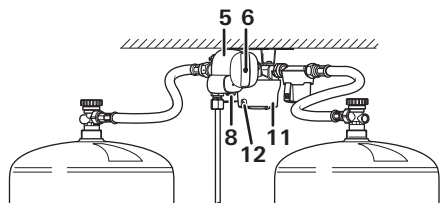
- Voor een effectieve bescherming tegen vervuiling / verontreiniging met olie moet vóór de inlaat van de gasdrukregelaar een gasfilter worden geïnstalleerd. Een gebruiks- en inbouwhandleiding wordt bij het gasfilter geleverd.
- Voor het aansluiten van de gasflessen op de gasdrukregelaar of het gasfilter zijn hogedrukslangen met slangbreukbeveiliging absoluut noodzakelijk. De hiervoor noodzakelijke hogedrukslangen biedt Truma in de meest gebruikelijke aansluitingsvarianten voor Europese gasflessen aan (zie [www.truma.com](http://www.truma.com)).
- Om de correcte werking van de installatie onder normale gebruiksomstandigheden te garanderen, wordt aanbevolen de apparatuur binnen 10 jaar na de productiedatum te vervangen. Nationale voorschriften dienen in acht te worden genomen. De gebruiker is daarvoor verantwoordelijk.
- Gasflessen die niet zijn aangesloten op de gasinstallatie moeten steeds worden gesloten en worden voorzien van beschermdoppen. Aangesloten gasflessen gelden als bedrijfsmiddelen en niet als gevaarlijke stoffen (ADR-vrijstelling volgens de paragrafen 1.1.3.1 en 1.1.3.2. e).

**Gebruik** van de gasinstallatie **tijdens het rijden** is **verboden**.

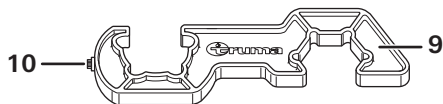
## Gebruiksaanwijzing



Afbeelding 1a: DuoControl verticaal



Afbeelding 1b: DuoControl horizontaal



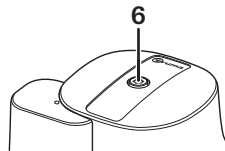
Afbeelding 1c

- 1 = Gasfleskraan
- 2 = Gasfles
- 3 = Hogedrukslang
- 4 = Gasfilter
- 5 = DuoControl

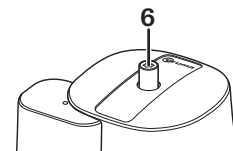
- 6 = Resetknop
- 7 = Stalen / koperen pijp
- 8 = Schroefdob (testaansluiting)
- 9 = Schroefhulpmiddel SW 23 / KF
- 10 = Torx T20 (op het schroefhulpmiddel)
- 11 = Draaiknop voor fles in gebruik / reservefles
- 12 = Statusmelding – fles in gebruik / reservefles (groen / rood)

## Resetknop

De DuoControl beschikt over een resetknop, de stand hiervan geeft informatie over de status ervan: stand „gebruiksklaar” (afbeelding 2a) of stand „niet gebruiksklaar” (afbeelding 2b).



Afbeelding 2a



Afbeelding 2b

Om te resetten de resetknop (6) stevig indrukken en zo ver mogelijk linksom draaien. Overtuig u ervan dat de resetknop (6) in de stand „gebruiksklaar” (afbeelding 2a) blijft staan.

**i** Om de draibeweging te ondersteunen, kan de Torx T20 (10) van het schroefhulpmiddel (9) of een Torx schroevendraaier worden gebruikt.


## Ingebruikname

- Open eventueel de gasafstandsschakelaar.
- De gasflessen (2) aansluiten en controleren of alle slangschroefkoppelingen in goede staat zijn.

- De kranen van beide gasflessen (1) openen.
- De statusdisplay (12) wisselt naar groen.
- Als de resetknop (6) niet ingedrukt is (stand „niet gebruiksklaar“), de resetknop (6) resetten.

## Omschakelen

Daalt de druk in de in gebruik zijnde fles onder de 0,4 bar, dan schakelt de DuoControl automatisch om naar gasafname uit de tweede gasfles. De statusmelding wisselt naar rood.

 Bij grote kou en bij een hoog gasverbruik gedurende een langere periode kan de gasdruk onder de 0,4 bar dalen, hoewel er zich nog een restant gas in de gebruik zijnde fles bevindt. Daardoor kan het voorkomen dat er gas uit beide gasflessen tegelijkertijd wordt afgenomen.

Desgewenst kan er met de draaiknop (11) handmatig worden bepaald welke gasfles in gebruik en welke de reservefles is.

Draai de draaiknop (11) altijd tot de aanslag naar links of rechts (de middenstand betekent een gelijktijdige afname uit beide gasflessen). Wij adviseren de installatie niet te gebruiken als de draaiknop in de middenstand staat.

## Afnamestatus

Bij de basisinstelling (in gebruik zijnde fles links, reservefles rechts) laat de display het volgende zien:

- Statusmelding (12) is groen = gasafname uit de linker fles (fles in gebruik).
- Statusmelding (12) is rood = gasafname uit de rechter fles (reservefles), controleer de aansluiting met de linker fles en controleer het vulpeil.

## Vervangen gasfles

Gebruik voor het aan- en afschroeven van de hogedrukslang (4) het bijgeleverde schroefhulpmiddel (9). Dit waarborgt het noodzakelijke aanhaalmoment en voorkomt beschadiging van de schroefkoppeling door verkeerd gereedschap.



**Gasrestanten: niet roken, geen open vuur!**

- Sluit kraan (1) van de lege gasfles (2).
- Schroef de hogedrukslang (3) van de gasfles (2) af of, indien voorhanden, verwijder de adapter.
- Schroef de hogedrukslang (3) aan de volle gasfles of indien voorhanden druk de adapter erop. Vervang het filterpad van het gasfilter.
- Open kraan (1) van de volle gasfles.

 Controleer de slangaansluiting op de kraan van de gasfles na elke verandering op lekkage (zie „Controle lekkage van het hogedrukgedeelte“).

## Vervangen slang

Gebruik voor het aan- en afschroeven van de hogedrukslangen (4) het bijgeleverde schroefhulpmiddel (9). Dit waarborgt het noodzakelijke aanhaalmoment en voorkomt beschadigen van de schroefkoppeling door verkeerd gereedschap.



### **Gasrestanten: niet roken, geen open vuur!**

- Sluit de gasfleskraan (1).
- Schroef de hogedrukslang (3) van de gasfles (2 / of van de adapter) en van de inlaat van het gasfilter / de DuoControl af.



Overtuig u er bij het vervangen van de slang van dat de bij de slang geleverde afdichting (uitlaat slang – gasfilter / inlaat gasdrukregelaar) correct is geïnstalleerd en niet is beschadigd.



Wij adviseren om de pakking G 13 (art.-nr. 50020-76300) bij elke vervanging van de slang te vernieuwen.

- Schroef de (per land specifieke) hogedrukslang (3) op de inlaat van het gasfilter (4 / de DuoControl en op de gasfles (2 / of op de adapter).
- Draai de kraan van de gasfles (1) open.
- Controleer de slangaansluiting op de kraan van de fles en de inlaat van het gasfilter / de DuoControl na elke verandering op lekkage (zie „Controle lekkage van het hogedrukgedeelte“).

## Gebruik met slechts één gasfles

De DuoControl kan ook met slechts één gasfles worden gebruikt. In de inlaat geïntegreerde terugslagkleppen voorkomen het wegstromen van gas uit de niet gebruikte aansluiting.

Bij het gebruik met één fles moet de vrije ingang met behulp van de bijgeleverde blinde plug (messing) worden afgesloten.

- Zet de draaiknop (11) in de richting van de in gebruik zijnde fles.

## Controle lekkage van het hogedrukgedeelte

De schroefkoppelingen van de hogedrukslangen moeten bij de gasfleskraan en bij het gasfilter / de DuoControl met geschikte middelen – bijvoorbeeld met een lekzoekspray volgens EN 14291 – worden gecontroleerd op lekkage. De gebruiker is daarvoor verantwoordelijk.

## Controle lekkage van het lagedrukgedeelte

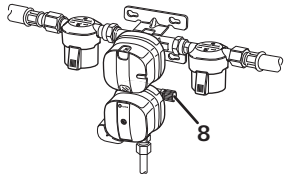
(maximale testdruk 150 mbar)



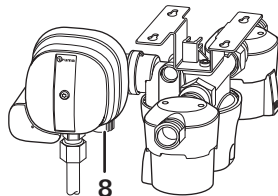
Controle uitsluitend door een geschoold technicus

De gaslang en de gasfles moeten zijn aangesloten.

- Alle verbruikers uitzetten.
- Afsluiters en eventueel de gasafstandsschakelaar openen.
- Met de Torx T20 (10) van het schroefhulpmiddel (9) de resetknop rechtsom in de stand „niet gebruiksklaar“ draaien.
- De schroefdop (8) van de test aansluiting afschroeven en de testpomp met de testslang op de test aansluiting aansluiten.



Afbeelding 3a  
DuoControl verticaal



Afbeelding 3b  
DuoControl horizontaal

- De controle op lekkage uitvoeren (bijv. in Duitsland volgens G 607).
- Bij lekkage van de gasinstallatie: sluit de gasfleskranen en laat de gasinstallatie onmiddellijk door een geschoold technicus repareren en open de kranen in de tussentijd niet meer.
- Schroef de pomp van de testaansluiting af en de schroefdop (8) weer terug op de testaansluiting.
- Vergeet niet telkens nadat de schroefdop (8) is verwijderd deze weer aan te brengen.
- De resetknop weer resetten.

Om te resetten de resetknop (6) stevig indrukken en iets linksom draaien. Overtuig u ervan dat de resetknop (6) in de stand „gebruiksklaar“ (afbeelding 2a) blijft staan.

**i** Om de draaibeweging te ondersteunen, kan de Torx T20 (10) van het schroefhulpmiddel (9) worden gebruikt.

## Onderhoud

De gasdrukregelaar DuoControl is onderhoudsvrij.

De keuring van de gasinstallatie moet in Duitsland om de 2 jaar door een deskundige op het gebied van vloeibaar-gasinstallaties (DVFG, TÜV, DEKRA) worden herhaald. De goedkeuring moet op het betreffende keuringscertificaat (G 607) worden bevestigd.

In landen zonder keuringsverplichting adviseren wij voor de eigen veiligheid de gasinstallatie om de twee jaar te laten keuren.

De filterpad in het gasfilter moet bij elke vervanging van de gasfles ook worden vervangen (zie gebruiksaanwijzing gasfilter).

## Accessoires & toebehoren

**Hogedrukslangen** (lijst met art.-nrs. – zie [www.truma.com](http://www.truma.com)) met per land specifieke aansluitingen

**Pakking G.13** (art.-nr. 50020-76300) voor hogedrukaansluiting, M20 x 1,5 (G.13)

**EisEx 12 V, om in de regelaar te steken** (art.-nr. 53101-01)

**Uitbreidingsset DuoC** (art.-nr. 50020-61100) is noodzakelijk bij gasfles-afstanden van meer dan 100 cm

**Afstandsdisplay DuoC** (art.-nr. 50212-01)

**Gasafstandsschakelaar GS 8** (art.-nr. 57014-01)

**Gasafstandsschakelaar GS 10** (art.-nr. 57024-01) voor het afsluiten van de gastoevoer van binnenuit de caravan of camper

**Gasfilter** (art.-nr. 50603-01)

passend voor alle op de wand gemonteerde gasdrukregelaars met inlaatschroefkoppeling M20 x 1,5 (buitendraad – G.13). Montage vóór de gasdrukregelaar.

**Gasfilterset, 2 st.** (art.-nr. 50603-02)

## Technische gegevens

(gemeten volgens EN 16129:2013 of Truma-testcondities)

### Gassoort

Vloeibaar gas (propana / butaan)

### Ingangsdruk

0,7 – 16 bar

### Uitgangsdruk

30 mbar

### Vermogen regelaar

1,5 kg/h

### Inlaat regelaar

Buitendraad M20 x 1,5 (G.13)

### Uitgang regelaar

Snijringkoppeling 8 mm of 10 mm (H.9)

### Aanbevolen aanhaalmoment

3 – 5 Nm voor wartel M20 x 1,5 (G.13);  
14 – 19 Nm voor snijringkoppeling 8 mm;  
16 – 21 Nm voor snijringkoppeling 10 mm

### Bedrijfstemperatuur

-20 °C tot +50 °C

**Product-ident-nummer:** CE-0085CT0438

**CE** 0085

Technische wijzigingen voorbehouden!



# Garantieverklaring van de fabrikant (Europese Unie)

## 1. Omvang van de fabrieksgarantie

Truma verleent als fabrikant van het toestel de afnemer een garantie, die eventuele materiaal- en / of fabricagefouten van het toestel dekt.

Deze garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en in de landen IJsland, Noorwegen, Zwitserland en Turkije. Een afnemer is de natuurlijke persoon, die als eerste het toestel van de fabrikant, OEM of Truma Partner heeft gekocht en het niet in het kader van een commerciële of zelfstandige beroepsmaatschappelijke activiteit doorverkoopt of bij derden installeert.

De fabrieksgarantie geldt voor de bovengenoemde gebreken, die zich binnen 24 maanden na het sluiten van de koopovereenkomst tussen de verkoper en de afnemer voordoen. De fabrikant of een geautoriseerde servicepartner zal dergelijke gebreken door nakoming achteraf, dat betekent naar zijn keuze door reparatie of vervangende levering, verhelpen. Defecte onderdelen worden eigendom van de fabrikant of van de geautoriseerde servicepartner. Indien het toestel op het moment van de reclamatie niet meer wordt gemaakt, kan de fabrikant in geval van een vervangende levering ook een soortgelijk product leveren.

Indien de fabrikant garantie verleent, begint de garantietermijn ten aanzien van de gerepareerde of vervangen onderdelen niet opnieuw, maar loopt de oude termijn voor het toestel door. Tot het uitvoeren van garantiewerkzaamheden zijn uitsluitend de fabrikant zelf of een geautoriseerde servicepartner gerechtigd. De in het geval van garantie ontstane kosten worden rechtstreeks tussen de geautoriseerde servicepartner en de fabrikant afgerekend. Bijkomende kosten op grond

van gecompliceerde uit- en inbouwomstandigheden van het toestel (bijv. demontage van meubel- of carrosseriedelen) en voorrijkosten van de geautoriseerde servicepartner of fabrikant kunnen niet als garantieprestatie worden erkend.

Verdergaande aanspraken, in het bijzonder aanspraken op schadevergoeding van de afnemer of van derden, zijn uitgesloten. Een en ander laat de voorschriften van de wet op de productaansprakelijkheid (Produkthaftungsgesetz) onverlet.

De vrijwillige garantie van de fabrikant laat de geldende wettelijke aanspraken van de afnemer wegens gebreken jegens de verkoper in het respectievelijke land van aankoop onverlet. In individuele landen kan er sprake zijn van garanties, die door de respectievelijke leveranciers (dealer, Truma Partner) worden uitgesproken. Deze kan de afnemer direct via zijn leverancier, bij wie hij het toestel heeft gekocht, afwikkelen. Geldig zijn de garantievoorwaarden van het land, waarin de eerste aankoop van het toestel door de afnemer heeft plaatsgevonden.

## 2. Uitsluiting van de garantie

De aanspraak op garantie geldt **niet**:

- in geval van een onoordeelkundig, ongeschikt, foutief, nalatig of oneigenlijk gebruik van het toestel,
- in geval van een ondeskundige installatie, montage of ingebruikneming, die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding,
- in geval van onoordeelkundig gebruik of bediening die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding, met name bij het niet in acht nemen van onderhoudsvorschriften, verzorgingsrichtlijnen en waarschuwingen,
- indien installatiewerkzaamheden, reparaties of ingrepen door niet geautoriseerde partners worden uitgevoerd,
- voor verbruiksmaterialen, slijtende onderdelen en bij natuurlijke slijtage,

- als het toestel wordt voorzien van reserveonderdelen, complementaire onderdelen of accessoires, die geen originele onderdelen van de fabrikant zijn of door de fabrikant niet zijn vrijgegeven. Dit geldt met name in het geval dat de besturing van het toestel binnen een netwerk is gekoppeld, indien de besturingen en software niet door Truma zijn vrijgegeven of indien de Truma besturing (bijv. Truma CP plus, Truma iNet Box) niet uitsluitend voor het besturen van Truma apparatuur of door Truma vrijgegeven apparatuur wordt gebruikt,
- in geval van schade door ongerechtigdheden (bijvoorbeeld olies, weekmakers in gas), chemische of elektrochemische invloeden in het water of als het toestel anderszins in contact is gekomen met ongeschikte stoffen (bijvoorbeeld chemische producten, ontvlambare stoffen, ongeschikte reinigingsmiddelen),
- in geval van schades door abnormale omgevings- of voor het gebruik van de zaak ongeschikte gebruiksomstandigheden,
- in geval van schade door overmacht of natuurrampen en door andere invloeden, waarvoor Truma niet verantwoordelijk is,
- in geval van schade die te herleiden is tot een onoordeelkundig transport,
- in geval van veranderingen aan het toestel inclusief die aan vervangingsonderdelen, complementaire onderdelen of toebehoren en de installatie ervan, met name van de rookgasafvoer of van de afvoer naar buiten door de eindklant of door derden.

### 3. Claimen van de garantie

De garantie dient bij een geautoriseerde servicepartner of bij het Truma Servicecentrum te worden geclaimd. Alle adressen en telefoonnummers zijn te vinden op [www.truma.com](http://www.truma.com) in het gedeelte „Service“.

Het adres van de fabrikant luidt:  
 Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
 Truma Servicezentrum  
 Wernher-von-Braun-Straße 12  
 85640 Putzbrunn, Bondsrepubliek Duitsland

Om een soepele afhandeling te garanderen, verzoeken wij bij het opnemen van contact de volgende informatie bij de hand te houden:

- gedetailleerde beschrijving van het gebrek
- serienummer van het toestel
- datum aankoop

De geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum bepalen telkens de verder te volgen werkwijze. Om eventuele transportschade te voorkomen, mag het betreffende toestel uitsluitend na voorafgaand overleg met de geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum worden verzonden.

Wordt het garantiegeval door de fabrikant erkend, dan neemt de fabrikant de transportkosten voor zijn rekening. Is er geen sprake van een garantiegeval, dan wordt de consument daarover geïnformeerd en komen de reparatie- en transportkosten voor zijn rekening. Wij verzoeken af te zien van het opsturen zonder voorafgaand overleg.



**NL** Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie [www.truma.com](http://www.truma.com)). Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG  
Wernher-von-Braun-Straße 12  
85640 Putzbrunn  
Deutschland

## Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020  
Telefax +49 (0)89 4617-2159

[service@truma.com](mailto:service@truma.com)  
[www.truma.com](http://www.truma.com)